



OFFICE OF THE DIRECTOR

Kate Brown, Governor

Oregon  
**Health**  
Authority

500 Summer St NE E20

Salem OR 97301

Voice: 503-947-2340

Fax: 503-947-2341

[www.Oregon.Gov/OHA](http://www.Oregon.Gov/OHA)

[www.health.oregon.gov](http://www.health.oregon.gov)

**Testimonio de Lynne Saxton, directora de la OHA, sobre sustancias tóxicas en el aire en Portland ante el Comité de Energía y Medioambiente de la Cámara de Representantes, el 23 de febrero de 2016**

Presidente Vega Pederson y miembros del Comité, les agradezco la invitación para testificar esta mañana. Soy Lynne Saxton, directora de la Autoridad de Salud de Oregon. Valoro la oportunidad de describir las medidas de la Autoridad de Salud de Oregon (OHA, por sus siglas en inglés) y responder sus preguntas.

Una de las funciones más importantes de la OHA consiste en proteger la salud pública e informar a los ciudadanos de Oregon sobre los riesgos para la salud en sus comunidades. Cuando el 21 de enero de 2016 tomamos conocimiento de que el Servicio Forestal de los Estados Unidos y el Departamento de Calidad Ambiental (DEQ, por sus siglas en inglés) habían detectado niveles elevados de cadmio y arsénico en Portland, la OHA tomó medidas específicas e inmediatas. Como la Gobernadora Brown describió en su carta del 15 de febrero, nuestras acciones se centraron en tres prioridades:

- evaluar los riesgos para la salud e informar al público;
- ayudar a los residentes de los vecindarios afectados a obtener análisis y brindar información médica en función de evidencia, con el fin de que puedan protegerse a ellos mismos y a su familia;
- reducir los riesgos de exposición a sustancias tóxicas en Portland y demás comunidades de Oregon.

Permítanme brindarles detalles adicionales sobre las medidas que tomamos en cada uno de estos frentes.

**Evaluar los riesgos para la salud e informar al público**

Después de haber recibido información sobre los hallazgos de cadmio, arsénico y posteriormente, cromo, nuestros expertos médicos se movilizaron para evaluar las posibles amenazas que estas emisiones de metales suponían para el público. Compartimos esta información con los organismos asociados y con la comunidad de Portland.

- **Comando de incidentes:** establecimos una estructura de comando de incidentes y un centro de información conjunta con el DEQ y el Condado de Multnomah para gestionar la respuesta a estos riesgos para la salud. Esta estructura permite que los organismos locales y estatales trabajen en conjunto y mantengan informado al público respecto de las últimas novedades.
- **Línea directa:** nos asociamos con el 211 para responder preguntas sobre sustancias tóxicas en el aire que pudieran tener residentes, padres y proveedores de atención médica de Portland.
- **Asambleas comunitarias y actualizaciones en línea:** nuestros expertos en salud, el Dr. David Farrer, toxicólogo de Salud Pública de la OHA, el Dr. Paul Cieslak, director médico de la OHA para Enfermedades Transmisibles e Inmunización, el Dr. Bill Lambert, toxicólogo de la OHSU y el Dr. Bruce Gutelius, epidemiólogo estatal auxiliar de la OHA, hablaron en asambleas comunitarias en el norte y el sudeste de Portland. Elaboramos hojas informativas y demás información para el público y proporcionaremos actualizaciones habituales y demás información en nuestro sitio web ([www.state.gov/oha](http://www.state.gov/oha)).

### **Ayudar a los residentes de los vecindarios afectados**

- **Analizar riesgos de cáncer:** muchas personas que viven cerca de las dos fábricas de vidrio relacionadas con estas emisiones están preocupadas respecto del riesgo de desarrollar cáncer y otras enfermedades graves. Para responder estas preguntas, la OHA publicó una revisión de datos del registro estatal del cáncer correspondiente a las áreas del sudeste de Portland que fueron expuestas. En este momento, nuestros investigadores médicos no encontraron evidencia de un aumento de los casos de cáncer relacionados con la exposición al cadmio y al arsénico. En el norte de Portland, estamos realizando un estudio similar.
- **Pago de análisis de cadmio:** estamos desarrollando planes para cubrir los costos de los análisis de cadmio para los residentes actuales que se encuentren en los vecindarios de riesgo más elevado. Hasta el momento, las llamadas de médicos al Centro de Control de Intoxicación y Envenenamiento de Oregon sobre resultados de análisis no indicaron un riesgo elevado. No obstante, deseamos asegurarnos de que nadie que quiera someterse o someter a sus seres queridos a un análisis no lo haga porque no puede pagar el costo.
- **Uso de la autoridad legislativa para exigir informes de cadmio:** la semana pasada, implementamos una norma por la que se exigía que todos los resultados de cadmio en orina positivos de Oregon se informaran a la OHA. El propósito de esta norma consiste en ayudar de forma sistemática a obtener y analizar datos de exposiciones. Los funcionarios locales de salud pública realizarán un seguimiento de los pacientes según los informes. Estos datos nos ayudarán a analizar el grado de posible exposición y determinar si resulta adecuado ampliar el alcance de los análisis.

- **Proporcionar pautas de salud en función de la evidencia:** brindamos información a médicos y demás proveedores de atención para garantizar que los residentes reciban análisis y tratamiento eficaces y adecuados.

### **Reducir los riesgos de la exposición a sustancias tóxicas en Portland y otras comunidades de Oregon**

La OHA trabaja con el DEQ para evaluar los riesgos para la salud de las muestras de aire y suelo que actualmente se recogen y analizan. Compartiremos los resultados con el público la semana próxima conforme completemos el análisis. Por el momento, notificaremos al público si identificamos algún riesgo agudo para la salud según los datos preliminares de las muestras que el DEQ ha recogido.

Más adelante, deseamos hacer todo lo posible para minimizar los riesgos de los metales pesados en el aire en el sudeste y el norte de Portland, así como en cada comunidad de Oregon. Crecí en el norte de Portland y vivo en el sudeste. Comprendo y comparto la preocupación de la comunidad.

Esta exposición ha puesto de manifiesto faltas fundamentales en nuestras leyes, normas y procesos de otorgamiento de permisos en el nivel federal y estatal. La OHA espera con ansias trabajar con legisladores estatales, la delegación del Congreso, el DEQ, los departamentos locales de salud y los miembros de la comunidad para identificar soluciones adecuadas tan pronto como resulte posible, y al mismo tiempo, seguir supervisando los riesgos para la salud e informar al público.

Gracias.